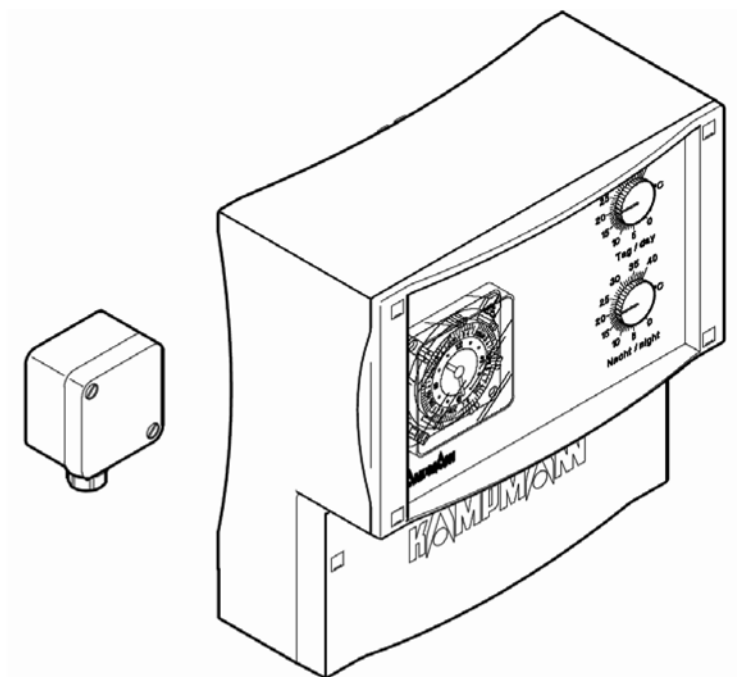


avec régulation électronique de la température ambiante et capteur
de température ambiante, type 30076



Installation et mode d'emploi

Conservez soigneusement cette notice en vue d'une réutilisation future!
Lire impérativement avant la mise en service!

1.96 Minuterie

avec régulation électronique de la température ambiante et capteur de température ambiante, type 30076

Installation et mode d'emploi

Légende des symboles:



**Attention!
Danger!**

Le non-respect de la consigne suivant ce symbole peut entraîner des dommages corporels ou des dégâts matériels graves..



**Risque
d'électrocution!**

Le non-respect de la consigne suivant ce symbole peut entraîner des dommages corporels ou dégâts matériels liés au courant électrique.



Remarque

*Remarque importante!
En cas de non-respect de cette consigne, le fonctionnement impeccable de cet/ces appareil(s) n'est plus garanti..*

**Lisez attentivement
cette notice avant de
commencer les travaux
de montage et
d'installation !**

Toutes les personnes concernées par le montage, la mise en service et l'emploi de ce produit sont obligées de transmettre cette notice aux personnes travaillant pendant et après, et cela jusqu'à l'utilisateur final ou l'exploitant. Veuillez conserver cette notice jusqu'à la fin de la mise à l'arrêt!

1. Indications importantes

- | | | |
|-----|--------------------------------|---|
| 1.1 | Conformité d'utilisation | 3 |
| 1.2 | Consignes de sécurité | 4 |

2. Fonctionnement

- | | | |
|-----|---|---|
| 2.1 | Schéma de l'installation Aérotherme | 5 |
| 2.2 | Appareils de coupure commandables | 6 |

3. Montage

- | | | |
|-----|---|---|
| 3.1 | Montage de la minuterie | 7 |
| 3.2 | Montage de la sonde ambiante | 7 |
| 3.3 | Régler la différence de commutation | 7 |
| 3.4 | Étalonnage sonde | 8 |
| 3.5 | Branchement électrique | 8 |
| 3.6 | Données techniques | 8 |

4. Mode d'emploi

- | | | |
|-----|---------------------|------|
| 4.1 | Programmation | 9-10 |
|-----|---------------------|------|

Toutes modifications concernant le contenu ou la conception ne peuvent être exécutées sans indication préalable!



1. Indications importantes

1.1 Conformité d'utilisation

La minuterie Kampmann a été construite en l'état de la technique et dans le respect des règles de sécurité reconnues. Toutefois, son emploi peut engendrer des risques de dommages corporels ou de dégâts matériels sur l'appareil si elle n'a pas été montée et mise en service professionnellement, ou si elle sert à des fins non conformes.

Domaines d'utilisation

La minuterie Kampmann type 30076 ne peut être utilisée exclusivement que :

- dans les locaux intérieurs (par ex. halls industriel et entrepôts, locaux commerciaux, salles d'exposition etc.)

La commande à vitesses Kampmann type 30751-30767 ne doit pas être utilisée

- dans des locaux présentant un risque d'explosion,
- dans des locaux où règne une atmosphère agressive,
- à l'extérieur

Pendant le montage, il faudra protéger le produit contre l'humidité. En cas de doute, demander au fabricant. Toute autre utilisation ou dépassant ces limites autre sera réputée non conforme. L'exploitant de l'appareil répond seul des dommages et dégâts qui pourraient en résulter. Le respect des instructions de montage figurant dans la présente notice fait également partie d'une utilisation conforme.

Connaissances techniques

Le montage de ce produit suppose la détention de connaissances techniques dans le domaine du chauffage, de la réfrigération, de l'installation et de l'électrotechnique. Nous ne décrivons pas à part ces connaissances, généralement enseignées dans le cadre d'une formation à l'exercice des professions indiquées. L'exploitant devra assumer les dommages et dégâts pouvant survenir pendant le montage.

Domaine d'application de ce mode d'emploi

- Montage
- Installation électrique
- Mise en service et commande

1.96 Minuterie

avec régulation électronique de la température ambiante et capteur de température ambiante, type 30076

Installation et mode d'emploi



Prescriptions

- Prescriptions de prévention contre les accidents
- DIN VDE 0100, DIN VDE 0105
- EN 60730 (partie 1)
- Règles des usines électriques locales (TABs) ainsi que les règles de la technique reconnues en général

1.2 Consignes de sécurité



Les travaux d'installation, de montage ainsi que de maintenance sur les appareils électriques ne pourront être confiés qu'à un électricien agréé dans l'esprit des normes VDE. Le raccordement devra être réalisé en conformité avec les dispositions VDE en vigueur et avec les directives publiées par votre compagnie distributrice d'électricité.

L'installateur de cet appareil devra, grâce à la formation technique qu'il a reçue, détenir suffisamment de connaissances techniques portant sur

- les consignes de sécurité et de prévention des accidents,
- les directives et règles reconnues de la technique,
- prescriptions VDE, normes DIN et EN..



Attention!

Si les directives et le mode d'emploi ne sont pas respectés, des troubles fonctionnels avec séquelles et danger de personnes peuvent en résulter. En cas de faux branchement, la confusion des câbles constitue un danger de mort!

Travailler dans le souci de la sécurité

- Avant tous travaux de raccordement et de maintenance, mettez hors tension toutes les pièces de l'installation !
- Sécurisez l'installation pour empêcher son réenclenchement par des personnes non autorisées !
- Veuillez lire la notice dans son intégralité afin de garantir une installation correcte et un fonctionnement impeccable.

Toutes les personnes concernées par le montage, la mise en service et l'emploi de ce produit s'engagent à transmettre cette notice aux personnes travaillant pendant et après, et cela jusqu'à l'utilisateur final ou l'exploitant.

Modifications sur l'appareil

Ne réalisez pas de modifications, transformations ou annexes sur l'appareil sans avoir contacté le fabricant, ceci pourrait mener à des défaillances du fonctionnement et de la sécurité. Toute conversion/modification ne pourra se faire qu'avec une autorisation écrite. Ne soumettez l'appareil à aucune opération non décrite dans la présente notice. Les ajouts incombant au client et la pose des conduites doivent être adaptés à l'adduction prévue du système!

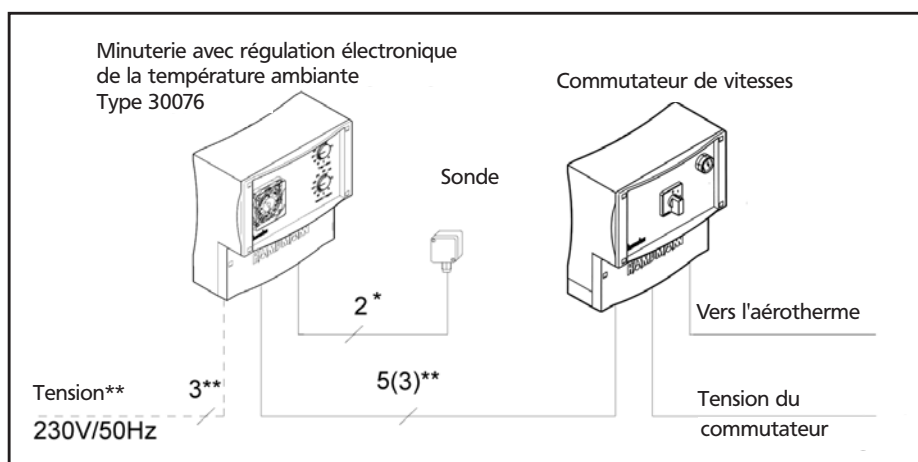


Des erreurs de raccordement ou des changements pourraient endommager l'appareil! Le fabricant n'est pas responsable des dommages résultant d'un mauvais raccordement et/ou d'une manipulation non appropriée!

2. Fonctionnement

La minuterie avec régulation électronique de la température ambiante sert au fonctionnement des appareils de traitement d'air Kampmann. La température ambiante est recensée par une sonde séparée. Si la température ambiante tombe en dessous de la valeur théorique programmée, la minuterie commande le commutateur de vitesses. Quand la valeur théorique de la température ambiante est atteinte, le dispositif s'éteint. Selon votre programmation, la minuterie change entre mode Chauffage et le mode Réduction en cycle journalier ou hebdomadaire.

2.1 Schéma du dispositif - Aérotherme (p. ex. TOP)



- * Câble de raccord de sonde 1,5 mm², p. ex. J-Y (St) Y 4 x 2 x 0,8 mm, max. 100 m, pose séparée de conducteurs de courant fort!
- ** Si la minuterie a une alimentation en tension à part, il suffit de 3 brins avec disjoncteur de protection pour établir la liaison avec le gradateur.

Remarque: Il ne faut raccorder qu'un seul gradateur à la minuterie dotée du réglage électronique de la température ambiante de type 30076.

1.96 Minuterie

avec régulation électronique de la température ambiante et capteur de température ambiante, type 30076

Installation et mode d'emploi

2.2 Appareils de commutation pouvant être combinés

Description	Type
Commutateur triphasé à 2 vitesses	30051
Commutateur triphasé à 3 vitesses	30070
Commande triphasée à 5 vitesses, 2 A	30751
Commande triphasée à 5 vitesses, 4 A	30752
Commande triphasée à 5 vitesses, 8 A	30754
Commutateur monophasé à 1 vitesse	30069
Commande monophasée à 7 vitesses, 4 A	30771
Commande monophasée à 7 vitesses, 7,5 A	30772

La combinaison avec des appareils de commutation d'autres marques n'est pas toujours possible. En cas de besoin, demander à nos techniciens.

3. Montage

3.1 Montage de la minuterie

La régulation doit être montée dans une pièce sèche, si possible sans poussière et sur une surface plane. Le commutateur et les éléments de commande sur le devant doivent être d'accès facile pour la manipulation. Le boîtier est fixé au mur avec trois vis. Les cotes des trous sont imprimées sur la face arrière du boîtier. Puisque la sonde de température ambiante est installée dans un boîtier à part, la minuterie peut être montée avec la régulation électronique aussi dans des pièces de service. Il faut tenir compte ici de la longueur maximale de la conduite.

3.2 Montage de la sonde

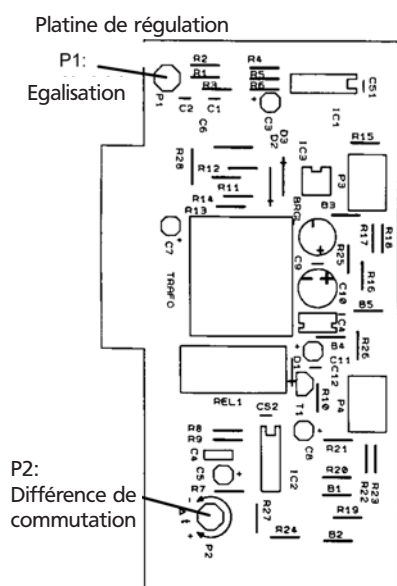
La sonde pour température ambiante recense la température au lieu de montage. Il est donc important de choisir le lieu du montage de la sonde de telle manière que la prise de température ne soit pas influencée négativement:

- Hauteur de montage env. 1,50 m au dessus du sol sur un mur intérieur
- Pas à côté de portes ou de fenêtres (courants d'air)
- Pas derrière des jalousies, rideaux ou autres matières d'aménagement
- Pas d'exposition directe aux rayons du soleil
- Pas dans le débit d'air d'appareils de chauffage
- Pas au dessus ni à côté d'autres sources de chaleur telles que chauffages, lampes, etc.
- Branchement: z.B. J-Y (ST) Y 4 x 2x 0,8 mm;
longueur du câble: pour 1,5 mm² max. 100 m

3.3 Programmer la différence de commutation

La différence de programmation de la régulation électronique est programmable entre 0,6 K et 6 K. A l'usine, la plus petite différence de commutation est programmée. Dans certains cas (si le chauffage se met en route trop souvent) il est nécessaire de programmer une plus grande différence de commutation. Elle se règle comme suit:

- Enlever la tension, empêcher un redémarrage intempestif.
- Enlever les boutons de l'indicateur de valeur théorique.
- Dévisser la plaque frontale.
- Enlever la carte de régulation électronique avec précaution.
- Programmer la différence de commutation au potentiomètre P2 Δt
- Assemblage en sens inverse.



1.96 Minuterie

avec régulation électronique de la température ambiante et capteur de température ambiante, type 30076

Installation et mode d'emploi

3.4 Egalisation de la sonde

La régulation électronique de la température ambiante est accordée à la sonde à l'usine. La programmation peut être corrigée si la température ambiante réelle diverge de la valeur théorique programmée (p. ex. si la sonde est mal placée) .

Attention! L'égalisation de la sonde ne peut se faire que sous tension. Ce travail est à effectuer par un spécialiste uniquement qui doit respecter les conseils de sécurité!

Pour égaliser la sonde, procéder de la manière suivante:

- Mesurer la température ambiante à un lieu représentatif.
- Régler les deux indicateurs de valeur théorique sur la température mesurée.
- Enlever les boutons des indicateurs de la valeur théorique.
- Dévisser la plaque frontale.
- Avec un tournevis, tourner le potentiomètre P1 sur la carte dans le sens des aiguilles d'une montre, jusqu'à ce que le chauffage se mette en route.
- Tourner le potentiomètre P1 lentement dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le chauffage s'arrête.
- Assemblage en sens inverse..

3.5 Branchement électrique

Le câblage électrique se fera en même temps que le gradateur et l'aérotherme.

Emploi du gradateur avec un aérotherme (p. ex. TOP)

Le câblage avec le gradateur de l'aérotherme est consigné dans le schéma des connexions joint à part. Données du schéma des connexions:

Article n° : 196000030076, n° du dessin du schéma des connexions : 10120.

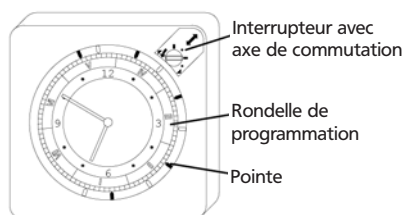
3.6 Données techniques

	Minuterie	Sonde de la température ambiante séparée
Dimensions H x L x P	262 x 277 x 153 mm	50 x 50 x 30 mm
Montage	Montage au mur sur plâtre	Montage au mur sur plâtre
Protection	IP 20	IP 54
Tension de fonctionnement	230 V AC, 50 Hz	Tension minimale de sécurité
Intensité du courant	230 V AC /8(3) A ohmique (inductif)	-
Différence de commutation	0,6 ... 6 K programmable	-
Plage de température	0 ... 40 °C	-

4. Mode d'emploi

La minuterie commute entre le mode Chauffage et le mode Réduction. Les taquets vous permettent de paramétrer un programme pour la semaine ou pour la journée avec les taquets. Réglez la température souhaitée pour le temps de chauffage et le temps de réduction sur les indicateurs de valeur théorique des deux régulations électroniques.

4.1 Programmation



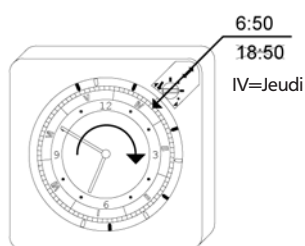
Fonction

La minuterie commute entre les deux potentiomètres pour le mode de chauffage et le mode de réduction. La minuterie a une rondelle avec un programme semaine (7 jours). En tournant la rondelle, il est également possible d'obtenir un programme jour (24h).

Avec les fiches rouges et bleues, programmer les temps de commutation:

rouge → Mode Chauffage

bleu → Mode Réduction



Réglage de l'heure

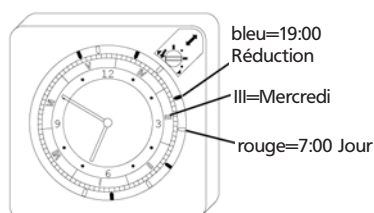
L'heure actuelle se règle en tournant l'indicateur d'heures dans le sens des aiguilles d'une montre.

Faire attention de programmer le bon jour de la semaine, mais également l'heure exacte. Le jour de la semaine et l'heure qui sont directement opposés à l'axe de commutation sur la rondelle de programmation sont décisifs.

Dans l'exemple ci-contre, il s'agit de jeudi (Zone IV sur la rondelle de programmation) 6:50 h, le matin.

Attention!

- Ne pas tourner la rondelle de programmation!
- Ne pas tourner l'indicateur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre



Programmation des temps de commutation

Vous réglez les temps de commutation pour le mode de chauffage et le mode de réduction avec les taquets rouge et bleu.

Poser la fiche sur la couronne dentelée de la rondelle de programmation, de manière à ce que la pointe de la fiche montre le temps de commutation désiré.

rouge ↔ Mode Chauffage

bleu ↔ Mode Réduction

Exemple : Zone III = mercredi, le taquet rouge commute à 7h00 sur le mode de chauffage, le taquet bleu à 19h00 sur le mode de réduction.

1.96 Minuterie

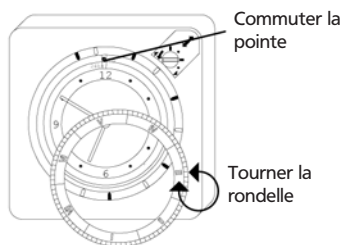
avec régulation électronique de la température ambiante et capteur de température ambiante, type 30076

Installation et mode d'emploi

Programme semaine / Programme jour

Pour changer du programme semaine au programme jour sur la minuterie, et vice-versa, procéder comme indiqué ci-dessous:

- Enlever la rondelle de programmation.
- Régler l'heure de manière à pouvoir commuter la pointe sur l'autre rondelle.
- Positionner la pointe sur le programme souhaité (7d ou 24h).
- Reposer la rondelle de programmation avec le programme souhaité en haut. Faire attention que la pointe s'enclenche sur une marque au dos de la rondelle de programmation.
- Mettre à l'heure actuelle.
- Régler les nouveaux temps de programmation à l'aide des fiches.



Fonctionnement manuel

Il existe deux possibilités de changer les temps de commutation:

- Exécution d'ordres uniques de commutation: Tourner l'axe de commutation dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

I = Mode Chauffage

• = Mode Réduction.

La commutation manuelle s'annule automatiquement par la fiche suivante avec fonction de commutation inverse.

- Fonctionnement manuel: Pour le fonctionnement manuel (p. ex. vacances) pousser l'interrupteur avec l'axe de commutation vers le bord. (Dans cette position, les fiches ne font pas tourner l'axe de commutation. Positionner l'axe de commutation dans la position voulue. Position:

I = Mode Chauffage,

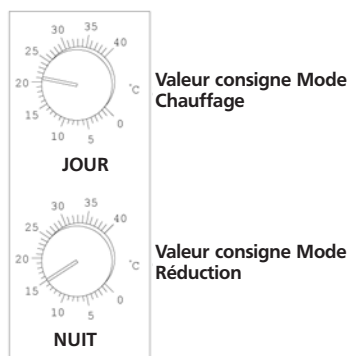
• = Mode Réduction.

Pour retourner au programme, pousser l'interrupteur vers le milieu.

Régulation électronique de la température ambiante

Vous réglez les valeurs consigne de température pour le mode de chauffage et le mode de réduction avec les deux indicateurs de valeur consigne "JOUR" et "NUIT" de la régulation électronique.

Exemple: 21°C Mode Chauffage
 15°C Mode Réduction



Note



SYSTÈMES DE CHAUFFAGE • CLIMATISATION • VENTILATION

KAMPMANN GMBH • Germany

Friedrich-Ebert-Straße 128 - 130 • 49811 Lingen (Ems)

Telefon: +49 591 7108-0 • Telefax +49 591 7108-300

info@kampmann.de • www.kampmann.de